

OTOBONG NKANGA - NIGERIA



Alterscapes : Playground (D), 2005-2015
c -print monté sur aluminium
50 x 67 cm (54 x 71 x 4 cm encadré)
Édition de 7 + 1 AP
Édition 5/7



Alterscapes : Playground (D), 2005-2015
c -print monté sur aluminium
50 x 67 cm (54 x 71 x 4 cm encadré)
Édition de 7 + 1 AP
Édition 1/7

Ce travail a été concrétisé après ma visite à Fuerteventura, aux Iles Canaries, dans le cadre de la 1^{ère} biennale d'Architecture, d'Art et du Paysage des Îles Canaries. J'ai réalisé un grand nombre de photos du paysage qui m'ont inspirée dans la création d'une maquette confectionnée à partir de papier sculpté et de matériaux divers tels que de faux arbres, du sable coloré, des découpages de photographies, de l'argile, du verre, etc. Cette échelle, tout comme cet équilibre, m'ont permis de m'immerger vraiment dans la sculpture et de mettre en performance les actes enregistrés. Une fois que les images ont été créées, la sculpture a été détruite. Le fond était complètement blanc pour mettre en valeur le contraste avec l'obscurité du corps. La silhouette (autoportrait) est une représentation de l'être humain dans l'environnement : un créateur / destructeur.

This work was made after my visit to Fuerteventura in the Canary Islands. This work was realized in the context of the 1st Architecture, Art & Landscape Biennial of the Canary Islands. Nkanga has made lots of pictures of the landscape which inspired me in the creation of a maquette made out of sculpted paper and a variety of materials such as fake trees, colored sand, photographic cut outs, clay, glass, etc. This scale and balance made it possible for me to be in the sculpture and to perform the acts registered. Once the images where made the sculpture was destroyed. The background was completely white to reinforce the effect of the darkness of the body. The silhouette (self portrait) is a representation of the human in the environment: a creator/destroyer.

BIOGRAPHIE

Née en 1974 à Kano, Nigeria, vit et travaille à Anvers, Belgique.



Courtesy : Galerie In Situ-Fabienne Leclerc, Grand Paris. Crédit photo : Wim van Dongen

Plasticienne et performeuse, Otobong Nkanga a suivi des études d'art à l'Obafemi Awolowo University d'Ile-Ifé, au Nigeria, et ensuite à l'École supérieure des Beaux-Arts de Paris. Elle a été résidente à la Rijksakademie van beeldende kunsten à Amsterdam, avant d'obtenir en 2008 un master en Performing Arts à Dasarts, Amsterdam.

Les dessins, installations, photographies, performances et sculptures d'Otobong Nkanga interrogent de différentes manières la notion de territoire et la valeur accordée aux ressources naturelles.

Dans son travail, la dimension performative imprègne différents médias et génère toutes sortes d'œuvres (peinture, dessin, photographie, sculpture, installation et vidéo), bien qu'elles soient toutes connectées aux thèmes du paysage et de l'architecture. Traces humaines attestant de modes de vie et de problématiques environnementales, l'Architecture et le Paysage servent de point de départ à la narration et à l'acte performatif. Selon ses propres mots, Otobong Nkanga utilise sa voix et son corps comme véhicule de ses idées, à travers des performances ou des vidéos, pour devenir la protagoniste de son propre travail.

Sa présence est paradoxalement le catalyseur de sa propre disparition, une main invisible qui met en mouvement le processus artistique. Otobong Nkanga négocie l'accomplissement du cycle de l'art entre le domaine esthétique de la monstration et une stratégie de dé-sublimation qui pousse le statut d'œuvre d'art vers sa contingence.

Dans plusieurs de ses travaux, Otobong Nkanga réfléchit de manière métonymique les différents usages et valeurs culturelles connectés aux ressources naturelles, explorant ainsi comment sens et fonction sont relatifs au sein de cultures, et révélant les différents rôles et histoires de ces matières, tout particulièrement dans le contexte de sa propre vie et de ses souvenirs.

Biography

Born in 1974 in Kano, Nigeria, Otobong Nkanga lives and works in Antwerp, Belgium.

A visual artist and performer, Otobong Nkanga studied art at Obafemi Awolowo University in Ile-Ife, Nigeria, and continued at the School of Fine Arts (École supérieure des Beaux Arts) in Paris. She was a resident at the National Academy of Visual Arts (Rijksacademie van beeldende kunsten) in Amsterdam, before obtaining a Master's degree in Performing Arts at Dasarts, Amsterdam.

Otobong Nkanga's drawings, installations, photos, sculptures, and performances investigate in different ways the idea of territory and the value given to natural resources.

In her work, the performative aspect permeates different media and generates all kinds of pieces (painting, drawing, photography, sculpture, installation, and video), all of which are connected to the themes of landscape and architecture. These human signs attest to lifestyles and environmental problems, and are the starting point for narration and the performative act. As Otobong Nkanga points out, she uses her voice and body as the vehicle for her ideas during performances and in videos, becoming the protagonist of her own work.

Her presence is paradoxically the catalyst of her own disappearance, an invisible hand that sets the artistic process in motion. Otobong Nkanga works through the completion of art's cycle, threading her way between the esthetic domain of showcasing, and a reverse idealizing strategy that pushes the work of art's status towards its own uncertainty.

In many of Otobong Nkanga's works, she thinks in a metonymic way, substituting a word or expression for the different uses and cultural values that are connected to natural resources. In this way she explores how meaning and function are relative within cultures, and reveals the different roles and stories of these materials, especially within the context of her own life and her memories.

Textes : Galerie **In situ Paris**. <http://www.insituparis.fr/>

Traduction : INDIANA